Številka dokumenta: 402-2/2026
Datum: 23. 10. 2026

Na podlagi izvedenega postopka naročila male vrednosti v skladu s 47. členom Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15, 14/18, 121/21, 10/22, 74/22 – odl. US, 100/22 – ZNUZSZS, 28/23, 88/23 – ZOPNN-F in 83/25 – ZOUL, v nadaljevanju: ZJN-3) za javno naročilo »Pisno prevajanje, lektoriranje in prevajanje s sodno overitvijo« in v skladu z 90. členom izdajam naslednjo

Odločitev o oddaji javnega naročila

V postopku oddaje javnega naročila »Pisno prevajanje, lektoriranje in prevajanje s sodno overitvijo« se javno naročilo **odda** ponudniku:

AMIDAS d.o.o., prevajalsko podjetje, Ukmarjeva ulica 2, 1000 Ljubljana.

O B R A Z L O Ž I T E V:

Univerza v Ljubljani, Kongresni trg 12, Ljubljana (v nadaljevanju: naročnik) je izvedla javno naročilo »Pisno prevajanje, lektoriranje in prevajanje s sodno overitvijo«. Javno naročilo se oddaja po postopku naročila male vrednosti v skladu s 47. členom ZJN-3, s sklenitvijo okvirnega sporazuma na podlagi a) točke sedmega odstavka 48. člena ZJN-3. Obvestilo o javnem naročilu je bilo objavljeno na Portalu javnih naročil pod zaporedno št. JN007693/2026-SL1/01, dne: 29. 9. 2026. Javno naročilo ni bilo razdeljeno na sklope.

I.

Do roka za oddajo ponudb, tj. 19. 10. 2026 do 9:00, je bila prejeta ponudba ponudnika:

- AMIDAS d.o.o., prevajalsko podjetje, Ukmarjeva ulica 2, 1000 Ljubljana.

Odpiranje prejete ponudbe je potekalo samodejno v informacijskem sistemu e-JN. Ponudba je bila odprta dne 19. 10. 2026 ob 11:00.

Ponudnik je oddal ponudbo z naslednjo ponudbeno vrednostjo:
Znesek skupaj brez davka (EUR): 121.242,50
Znesek davka (EUR): 26.673,35
Znesek skupaj z davkom (EUR): 147.915,85

Ponudnik AMIDAS d.o.o., prevajalsko podjetje nastopa z naslednjimi podizvajalci:

Oliver George Sims	Loka pri Žusmu 6A, 3223 Loka pri Žusmu
STILUS, PREVAJANJE, LEKTORIRANJE IN POUČEVANJE, TANJA PASSONI S.P.	Kojsko 46, 5211 Kojsko
VICE VERSA, Prevajanje in druge jezikovne storitve, Aleksandra Hribar s. p.	Spodnje Pirniče 36 D, 1215 Medvode

KRAJNC ALENKA - PREVAJALKA	Fabianijeva ulica 13, 1000 Ljubljana
Prevajanje in tolmačenje, Špela Grošelj s.p.	Sojerjeva ulica 33, 1000 Ljubljana
PREVAJALIS, prevajalske, lektorske in izobraževalne storitve, Darja Mevlja s.p.	Krivec 6, 1000 Ljubljana
LEKTORIRANJE, ŠPELA VIDMAR S.P.	Za jezom 26, 4290 Tržič
PROVERB, TINA KOČEVAR, S.P.	Vajdova ulica 22, 8333 Semič
PREVAJANJE IN TOLMAČENJE ANNA NIZZA s.p.	Hribarjeva 24, 1234 Mengeš
PREVAJANJE IN DRUGE STORITVE, SIMONA LAPANJA DEBEVC S.P.	Ponikve 48 A, 5283 Slap ob Idrijci
POSLOVNO SVETOVANJE Nicolas Neve s.p.	Rožna dolina 7, 4248 Lesce
PROMENTIS SE, Admir Džuzdanović, s.p.	Gubčeva ulica 5, 4000 Kranj
Prevajanje in tolmačenje, Ema Novak, s.p.	Stara cesta 2, Spodnje Hoče, 2311 Hoče
POSLOVNE STORITVE IN ODDAJANJE SOB HANS PETER WICHER S. P.	Smrekarjeva 35, 6310 Izola - Isola
TOLMAČENJE IN PREVAJANJE MARJETA KOŽUH S.P.	Polhov Gradec
PREVAJALKA ZA FRANCOSKI JEZIK MOJCA URŠIČ S.P.	Manfredova 11, 5222 Kobarid
Urejanje angleških besedil, Paul Steed s.p.	Kvedrova cesta 13, 1000 Ljubljana
Helena Vreča s.p., prevajanje in tolmačenje	Šalek 99, 3320 Velenje
DEKS, prevajanje in druge storitve, d.o.o.	Rožna dolina, cesta XI 23, 1000 Ljubljana
Roger Metcalfe translation and language services	MEXICO, ZDA

II.

Naročnik je, skladno z določili 89. člena ZJN-3, preveril, ali je prejeta ponudba skladna z zahtevami in pogoji, določenimi v obvestilu o javnem naročilu ter v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, in da pri ponudniku ne obstajajo razlogi za izključitev, ter da izpolnjuje pogoje za sodelovanje.

Pri pregledu ponudbe je naročnik ugotovil, da je prejeta ponudba skladna z zahtevami in pogoji, določenimi v obvestilu o javnem naročilu ter v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila.

Naročnik pri pregledu ponudbe ponudnika AMIDAS d.o.o., prevajalsko podjetje ni dvomila o resničnosti ponudnikovih izjav in izjav podizvajalcev v predloženih ESPD-jih in drugih zahtevanih obrazcih, zato v skladu s tretjim odstavkom 47. člena ZJN-3 ni preverjala obstoja in vsebine navedb v ponudbi.

Na podlagi pregleda ponudbe ponudnika AMIDAS d.o.o., prevajalsko podjetje je bilo ugotovljeno, da je ponudbo predložil ponudnik, pri katerem ne obstajajo razlogi za izključitev in ki izpolnjuje pogoje za sodelovanje, ponudnikova ponudba ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenim v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila je pravočasna, ni dokazano nedovoljeno dogovarjanje ali korupcija, ni neobičajno nizka, in da cena

ne presega zagotovljenih sredstev naročnika, zato jo je naročnik, skladno z določili 29. točke prvega odstavka 2. člena ZJN-3, ocenil kot dopustno.

Javno naročilo **se odda** ponudniku AMIDAS d.o.o., prevajalsko podjetje.

Upoštevajoč, da je naročnik prejel le eno ponudb, v skladu z 2. alinejo prvega odstavka 92. člena ZJN-3 naročnik ne bo upošteval obdobja mirovanja.

S tem je odločitev naročnika obrazložena.

Pravni pouk:
Zoper to odločitev je možno vložiti zahtevek za revizijo postopka oddaje predmetnega javnega naročila v roku petih delovnih dni od prejema te odločitve. Odločitev se šteje za vročeno z dnem objave na portalu javnih naročil.

Taksa za vložitev zahtevka znaša 2.000,00 EUR.

Zahtevek za revizijo se vloži prek portala eRevizija. Vlagatelj revizije mora v zahtevku za revizijo navesti ime in naslov vlagatelja zahtevka za revizijo in kontaktno osebo, ime naročnika, oznako javnega naročila oziroma to odločitev, predmet javnega naročila, očitane kršitve, dejstva in dokaze, s katerimi se kršitve dokazujejo, pooblastilo za zastopanje v predrevizijskem in revizijskem postopku, če bo vlagatelj nastopal s pooblaščencem ter priložiti potrdilo o vplačilu takse iz drugega odstavka 71. člena ZPVPJN (Uradni list RS, št. 43/11, 60/11 – ZTP-D, 63/13, 90/14 – ZDU-1I, 60/17, 72/19 in 83/25 – ZOUL).

Takso mora vlagatelj plačati na transakcijski račun Ministrstva za finance, št. SI56 0110 0100 0358 802, odprt pri Banki Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana, Slovenija, SWIFT KODA: BS LJ SI 2X; namen nakazila: taksa za postopek revizije javnega naročanja. Pri tem mora na plačilnem nalogu vpisati naslednje podatke v predpolje in polje sklicevanja na številko odobritve (referenca oziroma sklic): model 11 16110-7111290-00769326.

Odgovorna oseba naročnika:
prof. dr. Gregor Majdič, rektor

UNIVERZA V LJUBLJANI

Podpisnik: Rektor UL
Izdajatelj: SIGEN-CA G2
Čas podpisa: 23. 10. 2026 11:56

Vročiti:
- Objava na Portalu javnih naročil.